



Church of the LITTLE FLOWER



The
Light

JULY 13, 2025

XV SUNDAY IN ORDINARY TIME

XV DOMINGO EN EL

TIEMPO ORDINARIO



PASTOR

Rev. Manuel F. Alvarez

PAROCHIAL VICAR

Rev. David Zallocco

PRIESTS IN RESIDENCE

Rev. Juan Escamez

Rev. Francis Gnanasegaram

Rev. Stephen Saawuan

Rev. Fidelis Uko

PERMANENT DEACONS

Deacon Roberto Fleitas

Deacon Miguel Parlade

Deacon Srinath Perera

TOGETHER, WORSHIPPING THE LORD, FORMING DISCIPLES, SERVING IN THE NAME OF JESUS
JUNTOS, ADORANDO AL SEÑOR, FORMANDO DISCÍPULOS, SIRVIENDO EN NOMBRE DE JESÚS

MASS SCHEDULE

MONDAY - FRIDAY

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English
5:30 pm	Español

SATURDAY

Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English

SUNDAY

Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English
12:30 pm	Español
5:30 pm	English
7:00 pm	Italiano (<i>1st Sunday Monthly</i>)

WEEKLY CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am in the church.



ST. JOSEPH PERPETUAL ADORATION CHAPEL

Visit www.cotlf.org/adoration for more details



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - RETILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:00 am - 4:00 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

P. (305) 446-9950
F. (305) 482-6183
www.cotlf.org



OFFICE STAFF

Maria Anduiza - Ext. 314
Parish Finance Manager

Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Ivonne Davila - Ext 302
Admin. Asst. to the Pastor
Sacramental Records Coordinator

Juan del Sol - Ext 310
Weddings Coordinator

Ashley Dominguez - Ext 309
Director of Development

Jorge Santibáñez - Ext 307
Parish Manager
Director of Religious Education

Ariadna Schanz - Ext 300
Receptionist

Charlotte Ushela - Ext 304
Parish Secretary / Virtus Coordinator

Nubia Vivas
Custodian

Rene Denis
Roberto Campohermoso
Maintenance - Commodore Prop. Mgmt



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of L.A. - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church!
Congratulations to our newly Baptized:

- Arantxa Jimenez-Boquin
- Aurora Rose Paek
- Aria Delilah Hernandez



Congratulations and God's blessings to our newly married couples:

- Ryan Tweeton
& Mackenzie Ricci



Rest in Peace.
Let us pray for our recently deceased:

THE SACRAMENT OF BAPTISM

- Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance. Visit cotlf.org/baptism for more information.
- Arreglos de bautizos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación. Visitar cotlf.org/baptism para mas información.

THE SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance. Visit cotlf.org/weddings for more information.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación. Visitar cotlf.org/weddings para mas información.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

JULY 6, 2025

Attendance:	1,562
In-Church Collection:	\$ 9,116
Online Giving Offertory:	\$ 17,907
Drop-off/Mail-in Offering:	\$ 1,541
Children's Collection:	\$ 98
Devotional Candles:	\$ 609
Poor Box/Charities:	\$ 115

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

Grand Total: \$29,387

MASS SCHEDULE & INTENTIONS

OUR PARISH MINISTRIES

SUNDAY, JULY 13TH

XV SUNDAY IN ORDINARY TIME

5:00 pm (Vigil) + Lydia Fernandez

7:30 am + Manuel y Vicenta Quintana

9:00 am Enicka Garrote's Birthday

10:30 am *Missa Pro Populō* - For All Members of Our Parish Family

12:30 pm + Manuel & Maria Moure

5:30 pm + George and Dulce Kremer

7:00 pm (Italian) Celebrated only on First Sundays, Monthly

MONDAY, JULY 14TH

Memorial of St. Kateri Tekakwitha, Virgin

6:15 am Zoe Connell's Birthday

8:00 am Beatrice & Steven Weinstock's Anniversary

5:30 pm *Misa Comunitaria*

TUESDAY, JULY 15TH

Memorial of St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church

6:15 am David Jimenez' Birthday

8:00 am Intentions of the Cairo Family

5:30 pm *Misa Comunitaria*

WEDNESDAY, JULY 16TH

Wednesday of Week XV in Ordinary Time / Memorial of Our Lady of Mount Carmel

6:15 am Intentions of the Murdock Family

8:00 am + Carmen Colomina

5:30 pm *Misa Comunitaria*

THURSDAY, JULY 17TH

Thursday of Week XV in Ordinary Time

6:15 am + Michael Sopko

8:00 am Arnaldo Orlando Uria's Birthday

5:30 pm *Misa Comunitaria*

FRIDAY, JULY 18TH

Thursday of Week XV in Ordinary Time / Memorial of St. Camillus de Lellis, Priest

6:15 am + Adriana and Miguel Sarmiento

8:00 am + Baldomero Arrabal Saint-Martin

5:30 pm *Misa Comunitaria*

SATURDAY, JULY 19TH

Saturday of Week XV in Ordinary Time / Memorial of the Blessed Virgin Mary

8:00 am + Margot Arauz

SUNDAY, JULY 20TH

XVI SUNDAY IN ORDINARY TIME

5:00 pm (Vigil) Bill Arias

7:30 am + Olympia Vivas de Nuñez

9:00 am Marcelo & Yamila Chialastri's Anniversary

10:30 am *Missa Pro Populō* - For All Members of Our Parish Family

12:30 pm + Cristina Parlade

5:30 pm + Raymond Anthony Hackney Sr

7:00 pm (Italian) Celebrated only on First Sundays, Monthly

SUNDAYS

11:30 am Carmel of Elijah (Cafeteria - Once Monthly)

1:30 pm Homeless Ministry Service Outing (Once Monthly)

MONDAYS

10:00 am Seekers Bible Study (Morras Conf. Room & Zoom)

7:00 pm Adult Bible Study (Zoom)

7:00 pm Talleres de Oracion y Vida (Chapel Conf. Room)

7:30 pm Ejercicios Espirituales de San Ignacio (Morras Conf. Room)

7:30 pm Emaus de Hombres (Reilly Conf. Room)

TUESDAYS

7:45 am That Man is You Men's Group (Comber Hall)

8:30 am Holy Face Devotion (Church)

7:00 pm OCIA Adult Formation Classes (STS Cafeteria)

7:00 pm Talleres de Oracion - Escuela de Guias (Morras Conf. Room)

7:30 pm Legion of Mary (Legion of Mary House)

8:00 pm English Charismatic Prayer (Chapel Conf. Room)

WEDNESDAYS

4:00 & 6:30 pm Religious Education Classes (St. Theresa School)

7:30 pm Women's Emmaus (Reilly Conf. Room)

8:00 pm Communion & Liberation (Chapel Conf. Room)

8:00 pm Oración Carimatico en Español (Morras Conf. Room)

THURSDAYS

7:45 am Walking with Purpose Women's Group (Comber Hall)

7:00 pm Schola Cantorem / Parish Choir (STS Music Room)

7:00 pm Scouts (Cafeteria)

7:30 pm Men's English Emmaus (Reilly Conf. Room)

FRIDAYS

10:00 am Prayer Shawl Ministry (Reilly Conf. Room)

6:00 pm American Heritage Girls (STS Cafeteria)

6:30 pm Singles Ministry (STS Cafeteria)

8:00 pm Marriage Covenant (Zoom)

SATURDAYS

7:00 am First Saturday Devotion / Rosary (Church)

9:00 am Baptism Preparation Classes (Reilly Parish Center)

OTHER MINISTRIES

Grieving with Great Hope Bereavement Ministry

Liturgical Ministries (Altar Servers, EMHCs, Lectors, Ushers)

Greyed out ministries are not currently meeting.

Visit www.cotlf.org/ministries for more details about each group.

READINGS FOR THE WEEK

XV Sunday in Ordinary Time

Sunday	Dt 30:10-14; Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37 or Ps 19:8, 9, 10, 11; Col 1:15-20; Lk 10:25-37
Monday	Ex 1:8-14, 22; Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8; Mt 10:34-11:1
Tuesday	Ex 2:1-15a; Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34; Mt 11:20-24
Wednesday	Ex 3:1-6, 9-12; Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7; Mt 11:25-27
Thursday	Ex 3:13-20; Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27; Mt 11:28-30
Friday	Ex 11:10-12:14; Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18; Mt 12:1-8
Saturday	Ex 12:37-42; Ps 136:1 and 23-24, 10-12, 13-15; Mt 12:14-21
Sunday	Gn 18:1-10a; Ps 15:2-3, 3-4, 5; Col 1:24-28; Lk 10:38-42



CATECHESIS OF THE HOLY FATHER

CATEQUESIS DEL SANTO PADRE

Dear brothers and sisters,

We will continue to meditate on some parables of the Gospel, which are an opportunity to change perspective and open ourselves up to hope. The lack of hope, at times, is due to the fact that we fixate on a certain rigid and closed way of seeing things, and the parables help us to look at them from another point of view.

Today I would like to talk to you about an expert, knowledgeable person, a doctor of the Law, who however needs to change his perspective, because he is concentrated on himself and does not notice others (cf. Lk 10:25-37). Indeed, he questions Jesus on the way in which eternal life is "inherited", using an expression that intends it as an unequivocal right. But behind this question perhaps it is precisely the need for attention that is concealed: the only word he asks Jesus to explain is the term "neighbour", which literally means he who is near.

Jesus therefore tells a parable that is a path for transforming that question, to pass from who loves me? to who has loved? The first is an immature question, the second is the question of an adult who has understood the meaning of his life. The first question is the one we ask when we sit in the corner and wait, the second is the one that drives us to set out on the path.

The parable that Jesus tells has, in fact, a road as its setting, and it is a difficult and impervious road, like life. It is the road travelled by a man going down from Jerusalem, the city on the mountain, to Jericho, the city below sea level. It is an image that already foreshadows what might happen: it happens that the man is attacked, beaten, robbed and left half dead. It is the experience that happens when situations, people, sometimes even those we have trusted, take everything from us and leave us in the middle of the road.

However, life is made up of encounters, and in these encounters, we emerge for what we are. We find ourselves in front of others, faced with their fragility and weakness, and we can decide what to do: to take care of them or pretend nothing is wrong. A priest and a Levite go down that same road. They are people who serve in the Temple of Jerusalem, who live in the sacred space. And yet, the practice of worship does not automatically lead to being compassionate. Indeed, before being a religious matter, compassion is a question of humanity! Before being believers, we are called to be human.

We can imagine that, after staying a long time in Jerusalem, that priest and that Levite are in a hurry to return home. It is indeed haste, so present in our lives, that very often prevents us from feeling compassion. Those who think that their own journey must take precedence are not willing to stop for another.

But here comes someone who is actually able to stop: he is a Samaritan, hence a person belonging to a despised people (cf. 2 Kings 17). In his case, the text does not specify the direction, but only says that he was travelling. Religiosity does not enter into this. This Samaritan simply stops because he is a man faced with another man in need of help.

Compassion is expressed through practical gestures. The Evangelist Luke ponders the actions of the Samaritan, whom we call "good", but in the text he is simply a person: a Samaritan approaches, because if you want to help someone, you cannot think of keeping your distance, you have to get involved, get dirty, perhaps be contaminated; he binds the wounds after cleaning them with oil and wine; he loads him onto his horse, taking on the burden, because one who truly helps if one is willing to feel the weight of the other's pain; he takes him to an inn where he spends money, "two silver coins", more or less two days of work; and he undertakes to return and eventually pay more, because the other is not a package to deliver, but someone to care for.

Dear brothers and sisters, when will we too be capable of interrupting our journey and having compassion? When we understand that the wounded man in the street represents each one of us. And then the memory of all the times that Jesus stopped to take care of us will make us more capable of compassion.

Let us pray, then, that we can grow in humanity, so that our relationships may be truer and richer in compassion. Let us ask the Heart of Jesus for the grace increasingly to have the same feelings as him.

Lenne PP. XIV

Queridos hermanos y hermanas:

Continuamos meditando sobre algunas parábolas del Evangelio que nos ofrecen la oportunidad de cambiar de perspectiva y abrirnos a la esperanza. La falta de esperanza, a veces, se debe a que nos quedamos atrapados en una cierta forma rígida y cerrada de ver las cosas, y las parábolas nos ayudan a mirarlas desde otro punto de vista.

Hoy me gustaría hablarles de una persona experta, preparada, un doctor en la Ley, que sin embargo necesita cambiar de perspectiva, porque está concentrado en sí mismo y no se da cuenta de los demás (cf. Lc 10,25-37). De hecho, le pregunta a Jesús cómo se «hereda» la vida eterna, utilizando una expresión que la considera como un derecho inequívoco. Pero detrás de esta pregunta, quizás se esconde precisamente una necesidad de atención: la única palabra sobre la que pide explicaciones a Jesús es el término «prójimo», que literalmente significa «el que está cerca».

Por eso, Jesús cuenta una parábola que es un camino para transformar esa pregunta, para pasar del «¿quién me quiere?» al «¿quién ha querido?». La primera es una pregunta inmadura, la segunda es la pregunta del adulto que ha comprendido el sentido de su vida. La primera pregunta es la que pronunciamos cuando nos situamos en un rincón y esperamos, la segunda es la que nos impulsa a ponernos en camino.

La parábola que cuenta Jesús tiene, de hecho, como escenario un camino, y es un camino difícil y áspero, como la vida. Es el camino que recorre un hombre que baja de Jerusalén, la ciudad en la montaña, a Jericó, la ciudad bajo el nivel del mar. Es una imagen que ya presagia lo que podría ocurrir: efectivamente, sucede que ese hombre es asaltado, golpeado, despojado y abandonado medio muerto. Es la experiencia que se vive cuando las situaciones, las personas, a veces incluso aquellos en quienes hemos confiado, nos quitan todo y nos dejan tirados.

Pero la vida está hecha de encuentros, y en estos encuentros nos revelamos tal y como somos. Nos encontramos frente al otro, frente a su fragilidad y su debilidad, y podemos decidir qué hacer: cuidar de él o hacer como si nada. Un sacerdote y un levita bajan por ese mismo camino. Son personas que prestan servicio en el Templo de Jerusalén, que viven en el espacio sagrado. Sin embargo, la práctica del culto no lleva automáticamente a ser compasivos. De hecho, antes que una cuestión religiosa, ¡la compasión es una cuestión de humanidad! Antes de ser creyentes, estamos llamados a ser humanos.

Podemos imaginar que, después de haber permanecido mucho tiempo en Jerusalén, aquel sacerdote y aquel levita tienen prisa por volver a casa. Es precisamente la prisa, tan presente en nuestra vida, la que muchas veces nos impide sentir compasión. Quien piensa que su viaje debe tener la prioridad, no está dispuesto a detenerse por otro.

Pero he aquí que llega alguien que sí es capaz de detenerse: es un samaritano, es decir, alguien que pertenece a un pueblo despreciado (cf. 2 Re 17). En su caso, el texto no precisa la dirección, sino que solo dice que estaba de viaje. La religiosidad aquí no tiene nada que ver. Este samaritano se detiene simplemente porque es un hombre ante otro hombre que necesita ayuda.

La compasión se expresa a través de gestos concretos. El evangelista Lucas se detiene en las acciones del samaritano, al que llamamos «bueno», pero que en el texto es simplemente una persona: el samaritano se acerca, porque si quieres ayudar a alguien, no puedes pensar en mantenerte a distancia, tienes que implicarte, ensuciarte, quizás contaminarte; le venda las heridas después de limpiarlas con aceite y vino; lo carga en su montura, es decir, se hace cargo de él, porque solo se ayuda de verdad si se está dispuesto a sentir el peso del dolor del otro; lo lleva a una posada donde gasta su dinero, «dos denarios», más o menos dos días de trabajo; y se compromete a volver y, si es necesario, a pagar más, porque el otro no es un paquete que hay que entregar, sino alguien que hay que cuidar.

Queridos hermanos y hermanas, ¿cuándo seremos capaces nosotros también de interrumpir nuestro viaje y tener compasión? Cuando hayamos comprendido que ese hombre herido en el camino nos representa a cada uno de nosotros. Y entonces, el recuerdo de todas las veces que Jesús se detuvo para cuidar de nosotros nos hará más capaces de compasión.

Recemos, pues, para que podamos crecer en humanidad, de modo que nuestras relaciones sean más verdaderas y más ricas en compasión. Pidamos al Corazón de Cristo la gracia de tener cada vez más sus mismos sentimientos.

Lenne PP. XIV

TODAY'S READINGS / LECTURAS DEL DÍA

Reading I: Deuteronomy 30:10-14

Moses said to the people: "If only you would heed the voice of the LORD, your God, and keep his commandments and statutes that are written in this book of the law, when you return to the LORD, your God, with all your heart and all your soul. "For this command that I enjoin on you today is not too mysterious and remote for you. It is not up in the sky, that you should say, 'Who will go up in the sky to get it for us and tell us of it, that we may carry it out?' Nor is it across the sea, that you should say, 'Who will cross the sea to get it for us and tell us of it, that we may carry it out?' No, it is something very near to you, already in your mouths and in your hearts; you have only to carry it out."

Responsorial Psalm: Psalm 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37

R/ Turn to the Lord in your need, and you will live.

I pray to you, O LORD, for the time of your favor, O God!
In your great kindness answer me with your constant help.
Answer me, O LORD, for bounteous is your kindness:
in your great mercy turn toward me.

I am afflicted and in pain; let your saving help, O God, protect me.
I will praise the name of God in song, and I will glorify him with thanksgiving.

"See, you lowly ones, and be glad; you who seek God, may your hearts revive!
For the LORD hears the poor, and his own who are in bonds he spurns not."

For God will save Zion and rebuild the cities of Judah.
The descendants of his servants shall inherit it,
and those who love his name shall inhabit it.

Reading II: Colossians 1:15-20

Christ Jesus is the image of the invisible God, the firstborn of all creation. For in him were created all things in heaven and on earth, the visible and the invisible, whether thrones or dominions or principalities or powers; all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in all things he himself might be preeminent. For in him all the fullness was pleased to dwell, and through him to reconcile all things for him, making peace by the blood of his cross through him, whether those on earth or those in heaven.

Gospel: Luke 10:25-37

There was a scholar of the law who stood up to test Jesus and said, "Teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus said to him, "What is written in the law? How do you read it?" He said in reply, "You shall love the Lord, your God, with all your heart, with all your being, with all your strength, and with all your mind, and your neighbor as yourself." He replied to him, "You have answered correctly; do this and you will live." But because he wished to justify himself, he said to Jesus, "And who is my neighbor?" Jesus replied, "A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by on the opposite side. Likewise a Levite came to the place, and when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight. He approached the victim, poured oil and wine over his wounds and bandaged them. Then he lifted him up on his own animal, took him to an inn, and cared for him. The next day he took out two silver coins and gave them to the innkeeper with the instruction, 'Take care of him. If you spend more than what I have given you, I shall repay you on my way back.' Which of these three, in your opinion, was neighbor to the robbers' victim?" He answered, "The one who treated him with mercy." Jesus said to him, "Go and do likewise."

Primera Lectura: Deuteronomio 30, 10-14

En aquellos días, habló Moisés al pueblo y le dijo: "Escucha la voz del Señor, tu Dios, que te manda guardar sus mandamientos y disposiciones escritos en el libro de esta ley. Y conviértete al Señor tu Dios, con todo tu corazón y con toda tu alma. Estos mandamientos que te doy, no son superiores a tus fuerzas ni están fuera de tu alcance. No están en el cielo, de modo que pudieras decir: '¿Quién subirá por nosotros al cielo para que nos los traiga, los escuchemos y podamos cumplirlos?' Ni tampoco están al otro lado del mar, de modo que pudieras objetar: '¿Quién cruzará el mar por nosotros para que nos los traiga, los escuchemos y podamos cumplirlos?' Por el contrario, todos mis mandamientos están muy a tu alcance, en tu boca y en tu corazón, para que puedas cumplirlos".

Salmo Responsorial: Salmo 68, 14 y 17. 30-31. 33-34. 36ab y 37

R/ Escúchame, Señor, porque eres bueno.

A ti, Señor, elevo mi plegaria, ven en mi ayuda pronto;
escúchame conforme a tu clemencia, Dios fiel en el socorro.
Escúchame, Señor, pues eres bueno
y en tu ternura vuelve a mí tus ojos.

Mírame enfermo y afligido; defiéndeme y ayúdame, Dios mío.
En mi cantar exaltaré tu nombre, proclamaré tu gloria, agradecido.

Se alegrarán al verlo los que sufren;
quienes buscan a Dios tendrán más ánimo,
porque el Señor jamás desoye al pobre
ni olvida al que se encuentra encadenado.

Ciertamente el Señor salvará a Sión, reconstruirá a Judá;
la heredarán los hijos de sus siervos, quienes aman a Dios la habitarán.

Segunda Lectura: Colosenses 1, 15-20

Cristo es la imagen de Dios invisible, el primogénito de toda la creación, porque en él tienen su fundamento todas las cosas creadas, del cielo y de la tierra, las visibles y las invisibles, sin excluir a los tronos y dominaciones, a los principados y potestades. Todo fue creado por medio de él y para él. Él existe antes que todas las cosas, y todas tienen su consistencia en él. Él es también la cabeza del cuerpo, que es la Iglesia. Él es el principio, el primogénito de entre los muertos, para que sea el primero en todo. Porque Dios quiso que en Cristo habitara toda plenitud y por él quiso reconciliar consigo todas las cosas, del cielo y de la tierra, y darles la paz por medio de su sangre, derramada en la cruz.

Evangelio: Lucas 10, 25-37

En aquel tiempo, se presentó ante Jesús un doctor de la ley para ponerlo a prueba y le preguntó: "Maestro, ¿qué debo hacer para conseguir la vida eterna?" Jesús le dijo: "¿Qué es lo que está escrito en la ley? ¿Qué lees en ella?" El doctor de la ley contestó: "Amarás al Señor tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas y con todo tu ser, y a tu prójimo como a ti mismo". Jesús le dijo: "Has contestado bien; si haces eso, vivirás". El doctor de la ley, para justificarse, le preguntó a Jesús: "¿Y quién es mi prójimo?" Jesús le dijo: "Un hombre que bajaba por el camino de Jerusalén a Jericó, cayó en manos de unos ladrones, los cuales lo robaron, lo hirieron y lo dejaron medio muerto. Sucedió que por el mismo camino bajaba un sacerdote, el cual lo vio y pasó de largo. De igual modo, un levita que pasó por ahí, lo vio y siguió adelante. Pero un samaritano que iba de viaje, al verlo, se compadeció de él, se le acercó, ungió sus heridas con aceite y vino y se las vendó; luego lo puso sobre su cabalgadura, lo llevó a un mesón y cuidó de él. Al día siguiente sacó dos denarios, se los dio al dueño del mesón y le dijo: 'Cuida de él y lo que gastes de más, te lo pagaré a mi regreso'. ¿Cuál de estos tres te parece que se portó como prójimo del hombre que fue asaltado por los ladrones?" El doctor de la ley le respondió: "El que tuvo compasión de él". Entonces Jesús le dijo: "Anda y haz tú lo mismo".

MASS MUSIC / MÚSICA DE LA MISA

Processional Hymn: THE KING OF LOVE MY SHEPHERD IS

1. The King of love my shepherd is, Whose goodness fails me never;
I nothing lack if I am his, And he is mine for ever.

2. Where streams of living water flow
My ransomed soul he's leading,
And, where the verdant pastures grow, With food celestial feeding.

Text: Psalm 23; Henry W. Baker, 1821-1877, alt.

Offertory Hymn: NOT ALONG, BY TWO BY TWO

1. Not alone, but two by two, Jesus sent disciples out:
Yoked to share their growing faith,
Spurred by courage, slowed by doubt.
Taking but a walking stick, moneyless and sandalshod,
Forth they went to preach and heal, trusting all their needs to God.

2. Have we still such daring hearts?
Can we claim their faith and nerve?
Do we truly love the world Jesus calls for us to serve?
Can we plant again the seed sown in mutual ministry,
Patterned on a life of faith rooted in community?

Text: Carl P. Daw, Jr., b. 1944, (C) 1994, Hope Publishing Company

Communion Hymn: PESCADOR DE HOMBRES

1. Tú has venido a la orilla, no has buscado ni a sabios ni a ricos;
tan sólo quieres que yo te siga.

*Señor, me has mirado a los ojos, sonriendo has dicho mi nombre,
en la arena he dejado mi barca, junto a ti buscaré otro mar.*

2. Tú sabes bien lo que tengo; en mi barca no hay oro ni espadas,
Tan sólo redes y mi trabajo.

Text: Psalm 34; James E. Moore, Jr., b. 1951, © 1983, GIA Publications, Inc.

Recessional Hymn: LORD, YOU GIVE THE GREAT COMMISSION

1. Lord, you give the great commission:
"Heal the sick and preach the word."
Lest the Church neglect its mission And the Gospel go unheard,
Help us witness to your purpose With renewed integrity;
With the Spirit's gifts empower us For the work of ministry.

Text: Text: Jeffery Rowthorn, b. 1934, © 1978, Hope Publishing Co.

Canto de Entrada: QUÉ ALEGRÍA CUANDO ME DIJERON

*¡Qué alegría cuando me dijeron: "¡Vamos a la casa del Señor!"
Ya están pisando nuestros pies tus umbrales, Jerusalén.*

1. Jerusalén está fundada como ciudad bien compacta.
Allá suben las tribus, las tribus del Señor.

2. Según la costumbre de Israel, a celebrar el nombre del Señor.
En ella están los tribunales de justicia, en el palacio de David.

Letra: Salmo 121 (122), 1- 2. 3- 4a. 4b-5. 6-7. 8-9, © 1970, Conferencia Episcopal Española. Derechos reservados. Con las debidas licencias.

Canto durante el Ofertorio: AMAR

1. Amar es entregarse, olvidándose de sí,
buscando lo que al otro pueda hacerle feliz,
buscando lo que al otro pueda hacerle feliz.

*¡Qué lindo es vivir para amar! ¡Qué grande es tener para dar!
Dar alegría, felicidad, darse uno mismo, eso es amar.
Dar alegría, felicidad, darse uno mismo, eso es amar.*

2. Amar como a sí mismo, entregarse a los demás;
así no habrá egoísmo que no pueda superar.
Así no habrá egoísmo que no pueda superar.

Letra y música: Tradicional.

Canto durante la Comunión: PESCADOR DE HOMBRES

1. Tú has venido a la orilla, no has buscado ni a sabios ni a ricos;
tan sólo quieres que yo te siga.

*Señor, me has mirado a los ojos, sonriendo has dicho mi nombre,
en la arena he dejado mi barca, junto a ti buscaré otro mar.*

2. Tú sabes bien lo que tengo; en mi barca no hay oro ni espadas,
Tan sólo redes y mi trabajo.

Text: © 1979, 1987, Cesáreo Gabaráin. Published by OCP. All rights reserved.

Canto de Salida: DANOS UN CORAZÓN

*Danos un corazón grande para amar.
Danos un corazón fuerte para luchar.*

1. Pueblos nuevos, creadores de la historia,
constructores de nueva humanidad.
Pueblos nuevos, que viven la existencia
como riesgo de un largo caminar.

© 1972, Juan A. Espinosa. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.



For the next few months, the Main Church will be closed for construction ahead of the February 2026 arrival of our new pipe organ. We anticipate a return to the church later this Fall, but until then, we will celebrate all Masses and liturgies in the same space as our founding parishioners did a century ago!





2ND COLLECTION THIS WEEKEND: AMERICAN BLACK & INDIAN MISSIONS

The Black and Indian Mission Office is comprised of three distinct but inter-related organizations: the Bureau of Catholic Indian Missions, the Commission for the Catholic Missions Among the Colored People and the Indians, and the Catholic Negro-American Mission Board.

Each has its own purpose and history, but all seek to fulfill the one Mission to the Missions! Founded by the Catholic bishops of the United States, each organization cooperates with local diocesan communities to spread the Good News of Jesus Christ and respond to real and pressing needs on the ground.

Please help support the American Black & Indian Missions through the in-pew collection this weekend or give online now.



COTLF IS HIRING!

Church of the Little Flower is seeking to hire a full time Parish Finance Manager. This professional reports directly to the Pastor and is responsible for supporting the Pastor in planning, directing, and coordinating all of the financial operations of the parish. Candidates will perform all duties and responsibilities in alignment with the mission, vision, and values of the Archdiocese of Miami and COTLF.

Scan to view Job Description and to apply:



ST. THERESA CATHOLIC SCHOOL IS HIRING!

St. Theresa Catholic School, in Coral Gables, Florida, is hiring for a dynamic and qualified 6th Grade Social Studies / Science Teacher, a Campus Minister / 2nd Grade Religion Teacher, a Teacher Aide, and an After School Care Assistant for the 2025-26 school year. Candidates will perform all duties and responsibilities in alignment with the mission, vision, and values of the Archdiocese of Miami and St Theresa Catholic School.

Scan to view Job Descriptions and to apply:



TALLERES DE ORACION Y VIDA

Una Nueva Evangelización

¿Quieres empezar o renovar tu relación con Dios? Ven! En Talleres de Oración y Vida aprenderás a orar de una manera ordenada, variada y progresiva, y así iniciar una intimidad con aquel que siempre ha esperado por ti, para enseñarte un nuevo estilo de vida. Permítete una experiencia transformadora, de encuentro personal con Dios.

¡Así vivirás con paz en tu interior!

Inicio: Lunes 04 de Agosto 2025

Horario: 7:00pm – 9:00pm.

Duración: 15 Semanas Consecutivas (1 vez por semana)

Lugar: Oficina Parroquial, Salon de Conferencia de la Capilla

Oportunidad única: vivificar tu fe, sanar, y gratis! Él no se da por vencido y a nadie da por perdido ¡ÉL viene en tu buaqueda, te extiende Su mano! Taller impartido en Español Trae tu Biblia y cuaderno de notas.

Informacion para inscribirse: Yadilka 786-210-9024





PIPE ORGANS ARE FOREVER... AND NOW YOUR LEGACY CAN BE, TOO!

With our centennial celebrations now underway, we are pleased to announce a new, once-in-a-lifetime legacy gift opportunity.

Our new pipe organ will contain about 3,000 pipes and each one of those pipes is now available to be dedicated in memory of a loved one, to commemorate major milestones like baptisms, first communions, confirmations, graduations, birthdays, weddings, or anniversaries, or simply to add your family's name to the legacy of our parish in this milestone year.

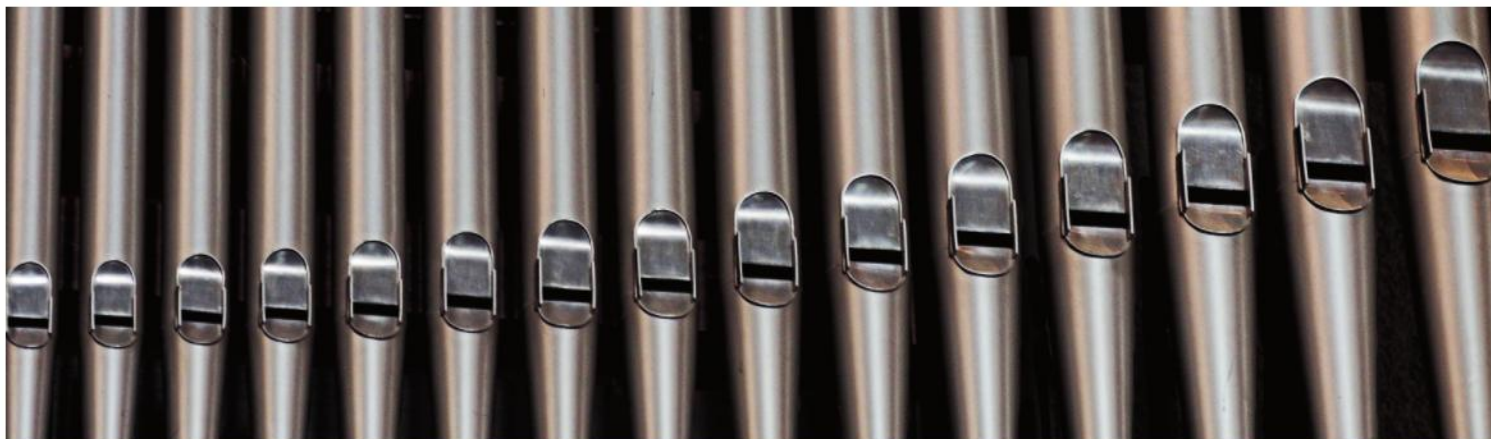
Fisk Opus 166, which will be arriving here early next year, is now over 50% constructed, with over 85% of our pipes already made. Each of the tin pipes is meticulously hand-crafted, from the melting of the metals and the creation of large tin sheets to the precise measuring, cutting, rolling, soldering, and detailed finishing of each individual pipe's various parts.

Pipe Memorializations will be recorded in a specially printed booklet which will be provided to each donor at no additional cost early next year.

A copy of the booklet will also remain inside the organ in perpetuity, ensuring the lasting legacy of both the instrument itself and of all those who helped to make it possible.

The 2,940 interior pipes are now available for dedication for \$400 each. The 60 facade pipes, forever visible on the front of each of the organ's three major cases, are available for \$1,000 each.

Visit www.cotlf.org/centennial to secure your legacy pipe today!



BJPWTURNSOTOPWTHEOZLW

WPWILLBPWLIVEPZ

Turn to the Lord in your need, and you will live.

BPWLORDPINWYOUR

BPWKNEEDPZANDOWYOUKCIL



When a man becomes a priest, the Holy Spirit comes down to him so he can perform the Mass. When we say, "And with your spirit," we are remembering that the Holy Spirit is with him.

Saint Kateri Tekakwitha

Saint Kateri Tekakwitha became Catholic when she was 19 and prayed when she was in nature. She is the patron saint of the environment. Add extra plants and animals to the picture.

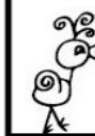


Fill in the letters to find Saint Kateri's nickname.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
A	E	F	H	I	K	L						
1	2	3	4	5	6	7						
M	O	S	T	Y	W	Z						
8	9	10	11	12	13	14						

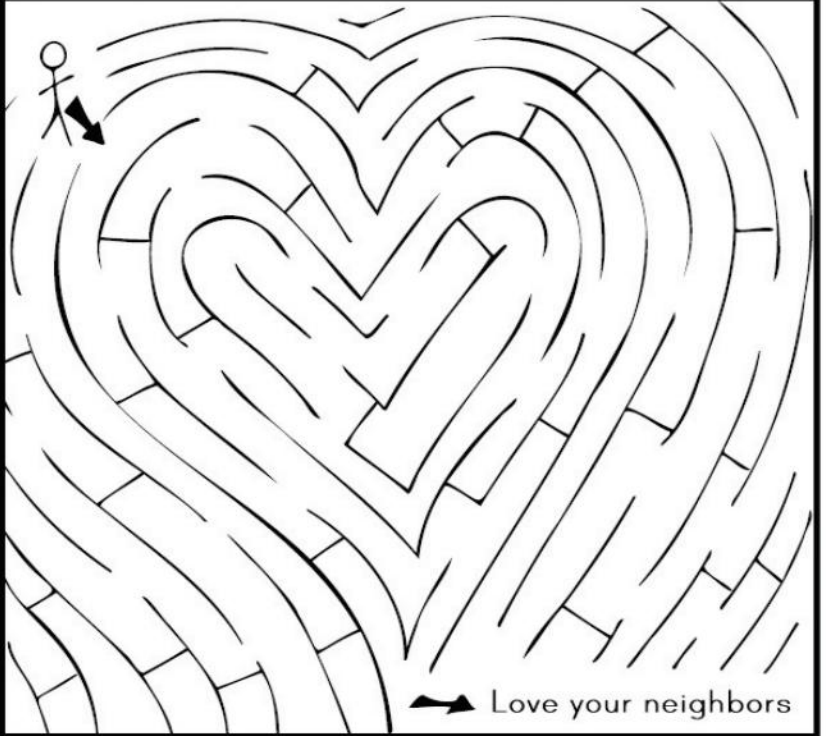






Jesus teaches us to love our neighbors. How can you show love to your neighbors?

Write your ideas in the hearts.



Love your neighbors

Gospel



Today, we hear Jesus tell the story of the Good Samaritan. A man was hurt, but no one would stop to help him. Listen carefully to the story to find out what happened.



OUR LADY OF MERCY CATHOLIC CEMETERY

11411 NW 25th Street
Miami, FL 33172
(305) 592 - 0521



Catholic Cemeteries
of the Archdiocese of Miami
Keeping Faith and Traditions



Your Local Hard Money Lender

Mortgage Brokers Protected

Call or email us today for a quote

• No Income Verification • No Bank Statements • Investment Purpose Loans

305.443.6633

Redbridgecapital@gmail.com

Your Equal Housing Lender NMLS 1415805



**Knights of
Columbus®**

Founded February 19th, 1950

Coral Gables Council 3274 270 Catalonia Ave.

@gableskofc Coral Gables, FL 33134

#charity #unity #fraternity #patriotism

www.kofc3274.org



305-406-0000

**American
Telephone & Data**



State License
#ES 12000489

Camera-TV-Telephone Installations, Audio
Systems, Networking, Structure Cabling
Service & Installation

SOUTH MIAMI DERMATOLOGY

Georgette Rodriguez-Vazquez, MD
Board-Certified Dermatologist

6551 Sunset Drive
Miami, FL 33143

Call (305) 667-5480

Text (786) 951-2460

infosouthmiamidermatology.com

@southmiamidermatology



**The Grove Title & Trust, P.L.L.C.
Law Services Center, P.L.L.C.
TAX & CPA Services, P.L.L.C.**

Vanessa S. Blanco-Baños, Esq.

Javier Baños Machado, Esq. CPA

Parishioners

786.465.7515

www.BanosLawFirm.com



Carrollton School of the Sacred Heart is a Catholic,
independent college preparatory day school educating girls
and young women ages 3-18. With more than 60 years in the
Miami community, and over 225 years of Sacred Heart tradition,
we develop confident young women who are
responsible, creative, and compassionate leaders.



www.carrollton.org • 3747 Main Highway • Miami, FL 33133

ADVERTISE HERE

Promote your Business
AND support your Parish.

Give us a call!
800-292-9111

Compliments of a
friend

HOTEL COLONNADE

First Communion and Confirmation are
cherished moments.
At Hotel Colonnade, Coral Gables, we understand
the importance of these milestones and are
dedicated to creating an unforgettable celebration
for your family.

Contact our sales team for personalized options.

305-569-6500 | salesandcatering@hotelcolonnade.com



EXPERIENCE THE ART OF

SPECTACULAR SPACES!

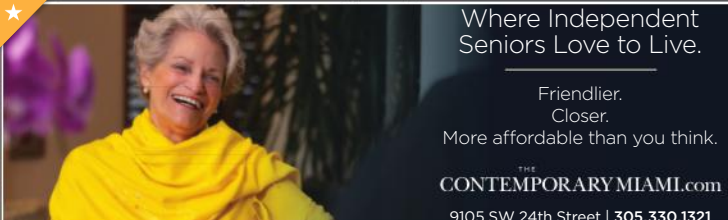
• CUSTOM INTERIOR DESIGN • CUSTOM FRAMING
• HOME COORDINATION • WINDOW TREATMENTS AND
• CUSTOM DESIGNERS' MOVES • COUNTLESS POSSIBILITIES!

2884 Bird Ave., Miami, Florida 33133 | grovegalleryinteriors.com



305-445-7401

@grovegalleryinteriors | grovegalleryinteriors



Where Independent
Seniors Love to Live.

Friendlier.
Closer.
More affordable than you think.

THE
CONTEMPORARY MIAMI.com

9105 SW 24th Street | 305.330.1321



INDA-ROMERO LAW FIRM
IMMIGRATION ATTORNEYS

Miguel Inda-Romero, Esq

305.456.5105 | lawoffice@indaromerofirm.com

Miguel@indaromerofirm.com

Abogadosincero



Cosmetic, General &
Prosthodontic Dentistry

Cristina Osorio, D.D.S.

Laura Davila, D.D.S., F.A.C.P.

3326 Ponce de Leon Blvd • Coral Gables, FL 33134

T 305.567.1992 | www.CoralGablesDentistry.com



COMPASS



Our Abuela
Sells
Real Estate

Ilina Abella
Real Estate Advisor
305.505.0488

The Abella Group is a team of real estate licensees affiliated with
Compass. Compass is a licensed real estate broker and abides
by Equal Housing Opportunity laws.



Revive. Relax. Rediscover

INDEPENDENT LIVING, ASSISTED LIVING &
MEMORY SUPPORT COMMUNITY

Founded in 1962 & nestled on 76 lush acres in a quiet neighborhood.

19301 SW 87th Avenue, Cutler Bay, FL 33157 | 305-256-3564 | www.eastridgeatcutlerbay.com

We invite you to visit East Ridge.
Experience our beautiful setting, residences, and
lifestyle for yourself. We know that once you see all that
we offer, you'll find yourself feeling right at home.



**SMART INVESTING. CATHOLIC VALUES.
COMPROMISE ELSEWHERE.**

1-866-AVE-MARIA



**AVE MARIA
MUTUAL FUNDS**

avemariafunds.com

Request a prospectus, which includes investment objectives, risks, fees, expenses and other information that you should read and consider carefully before investing.
The prospectus can be obtained by calling 1-866-283-6274 or it can be viewed at www.avemariafunds.com. Distributed by Ultimus Fund Distributors, LLC.

REVERSE MORTGAGE

Se Habla
Español



ACCESS YOUR
HOME EQUITY
WITH A REVERSE
MORTGAGE

Call today to get your **FREE** in-home consultation!



10300 SW 72 St. Suite 465 • Miami, FL

844.834.4654 Office Toll Free

305.298.3622 Direct

www.areversemortgages.com

UNIVERSITY DENTAL GROUP
FAMILY PRACTICE

Richard D. Morales, D.M.D.

Little Flower Parishioner Since '96
(305) 661-8240
1430 S. Dixie Hwy., Suite 312
Coral Gables, FL 33146
UniversityDentalGroupOnline.com

FORTUNE | **CHRISTIE'S**
INTERNATIONAL REAL ESTATE

Real Estate

Maria Luisa Jerez
305.282.9995
Eduardo Jerez
305.469.4450
www.Mtrealtymiami.com

EXPERIENCE, HONESTY & COMMITMENT

Right at Home
In Home Care & Assistance

Services We Provide (including but not limited to)

- Light Housekeeping
- Bathing Assistance
- Daily Health Reminders
- Post Surgery/Rehab Care
- Ambulation Assistance
- Meal Preparation

305.697.9722
www.rahmiami.com

A global network where most offices are independently owned and operated.

Owned by **Reid Grier**
Parishioner of CTFL

UnitedHealthcare
Medicare South Florida

305.934.9827 | caior915@gmail.com
9100 S. Dadeland Blvd. | Suite 1250 | Miami, FL

Raul Cairo Licensed Sales Agent
Benefits Advisor Professional

AARP | **Medicare Plans** from **UnitedHealthcare**
Preferred Care Partners
PREFERRED CARE NETWORK
A UnitedHealthcare Company

Here Every Property Tells A Story - Let's Find Yours

Camila Paiva
MBA, MSIRE
Head of Real Estate Sales at Finanz Butik

786.609.0731

cpaiva@finanzbutik.com | [@camilapaiva.realtor](https://www.instagram.com/camilapaiva.realtor)

Fluent in Portuguese, English & Spanish

LIFE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES

Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Since 1882

DANIEL BIGGS
daniel.biggs@kofc.org
305.720.9220

LONG-TERM CARE • DISABILITY INCOME

MIAMI LEGAL, P.A.

Real Estate, Corporate Law, and Estate Planning, Located in the heart of Coral Gables, Florida

Parishioners enjoy a special friends and family discount. **Contact us today:**

Bridgette Alvarez
Parishioner / STS Parent
305-668-6449
info@miamilegalpa.com | www.miamilegalpa.com

US JJ BROTHERS INC

PROFESSIONAL TILE AND MARBLE INSTALLATION
WHY CHOOSE US?

For our 20 years of experience, for the quality and guarantee of work, for the qualified personnel to serve you as you deserve.

- Wood Flooring ☒ Vinyl Flooring ☒
- Flooring Skirting ☒ Paving & Tiling ☒
- Bathroom Remodel ☒ ETC...

(786) 444-8659 | [@US-JJ_BROTHERS_INC](https://www.us-jj-brothers-inc.com)

Online
Piano Lessons

305.742.6466

Grades 4-12
30+ years teaching
MM, NCTM, FSCTM

NEW LOOK

JOSE GUEVARA / Handyman
(305) 608 4352

General Repairs, Home Renovations, Wood Floor, Ceramic Tile, Paint, Remodeling Kitchens & Bathroom, Plumbing, Sewer Camera Inspection

MERCEDES PEREZ
Piano Instructor | Parishioner
Master of Music | University of Miami

786-232-1536

All ages and levels
Now accepting new students!

Dental Avenu
FAMILY & COSMETIC DENTISTRY

786-703-4978

Specializing in Dental Sleep Medicine
*Ask about complimentary Sleep Apnea Consult

9700 South Dixie Hwy, Suite 910 - Miami, FL 33156 | www.dentalavenuemiami.com | **Dr. Diaz**

Verdeja • Alvarez
Certified Public Accountants & Advisors

Octavio Verdeja, CPA
Parishioner
305-446-3177
oaverdeja@va-cpa.com

TOLLEY & TOLLEY, P.A.
ATTORNEYS AT LAW

ESTATE PLANNING ATTORNEYS
305-444-6116
Rachel@tolleylaw.com

Alejandro Herrera
Exclusive Real Estate Advisor

Where Integrity Meets Results.
Rooted in Faith, Trust & Knowledge.

Real Estate Questions? Call Me Now!
305-283-2011 | aherrera@avantiway.com | **AVANTI WAY**

BAKERY • CATERING • WHOLESALE

LA GRAN PARIS

A Cuban & French Cafe Joint
The Specialty Shop

305.643.4281 | lagranparis.com
3026 NW 7th St. • Miami, FL 33125

Trusted for 20+ Years | Family-Owned & Operated
Specializing in Impact Windows, Doors & Shutters

TISW CORPORATION

LET US MAKE AN IMPACT IN YOUR HOME

Get Your Free Quote Today
305-301-1202

Visit Us Online
www.tiswcorp.com

Equipment Rental & Container Service
305-418-9872
Lopefra.com • Equipment@Lopefra.com

Dr. Mario Martinez
Dr. Danielle Fernandez
Board Certified Pediatric Dentists

South Miami Pediatric Dental Associates

6601 SW 80th Street, Suite 212, Miami, FL 33143
305-666-2068

Alumni 1984 Parishioner

PLASENCIA, HERNANDEZ GUERRERO

Life Insurance
Employee Benefits
Annuities

Jose M. Hernandez | **786-325-8819**
j@phgcompany.com | www.linkedin.com/in/josemhdez
Live the Moment, Take Action and Build a Legacy

Eye Consultants & Surgeons Of Miami

Mario A. Sabatés, M.D.
Diplomate, American Board of Ophthalmology
Specialist in Corneal and Refractive Surgery
1385 Coral Way, 3rd Floor, Miami, FL 33145
Tel: 305.854.3307 Fax: 305.854.3130
www.EyeSurgeonsOfMiami.com

Ana Centurion, Psy.D.
Licensed Psychologist
Outpatient Telehealth Services
In Person Testing
Parishioner

305-684-3690

Now accepting new patients.
Children, Adolescents, Adults & Families
[f](https://www.facebook.com/dr.amcenturion) [i](https://www.instagram.com/dr.amcenturion) [in](https://www.linkedin.com/company/dr.amcenturion) [yt](https://www.youtube.com/channel/UCdr.amcenturion) | [@dr.amcenturion](https://www.dr.amcenturion.com)

CASANUEVA DEVELOPMENT
CERTIFIED GENERAL CONTRACTOR

CALL US FOR A FREE ESTIMATE
NEW CONSTRUCTION | REMODELING | ADDITIONS
WINDOWS | BATHROOMS | LEGALIZATIONS
305.525.3707

SLEEP MEDICINE SPECIALISTS
OF SOUTH FLORIDA

Offices & Sleep Labs in
Miami & Kendall

EDWARD MEZERHANE
MD, FAASM, FACP
Office: **305.994.1825**
SouthFloridaSleeps.com

KESK GLOBAL GROUP

(786) 523 - 0003
info@KeskGlobal.com
270 Alhambra Circle, Coral Gables, FL 33134
www.KeskGlobal.com

CALL US FOR A **FREE CONSULTATION!**

We cover all your residential and commercial Real Estate needs.

We also provide commercial financing and consulting services for all types of business cash flow needs.

South Florida International ORTHOPAEDICS

Michael Combosh, M.D.
Orthopaedics & Sports Medicine

305-247-1610 • www.sfiortho.com

